

IDIOMAS

Español

Francés

Inglés

Italiano

EXPERIENCIA LABORAL RESUMIDA

Traductor

2017 — PRESENTE

Librero en Librería Áncora (Málaga)

2020 — 2023

Becario de Máster en Traducción para el Mundo Editorial de la UMA

MARZO DE 2019 — SEPTIEMBRE DE 2019

Profesor de español como lengua extranjera en EF Málaga

2018 — 2020

Auxiliar de conversación en Marsella (*lycées A. Artaud y D. Diderot*)

OCTUBRE DE 2017 — MAYO DE 2018

Librero en Librería Renacer (Málaga)

2011 — 2017; 2020

TRADUCCIONES EDITORIALES

Writing the Big Book, de William H. Schaberg, para Next Door Publishers

DICIEMBRE DE 2022 — PRESENTE. Próxima publicación

Esto es propaganda vegana, de Ed Winters, para Capitán Swing

NOVIEMBRE DE 2022 — JULIO DE 2023. Publicado en octubre de 2023

El enjambre ardiente, de Yamen Manai, para Ediciones del Oriente y del Mediterráneo

NOVIEMBRE DE 2022 — JULIO DE 2023. Publicado en octubre de 2023

Chameleo, de Robert Guffey, para Next Door Publishers

JULIO DE 2022 — NOVIEMBRE DE 2023. Próxima publicación

Miriam Makeba y el Centro para Niñas, de Alaba Onajin y Sandra Joubaud, para 2709 books

DICIEMBRE DE 2021 — MARZO DE 2023. Publicado en abril de 2022

OTRAS TRADUCCIONES

***Carrera climática contrarreloj* (EN>ES) para Greenpeace España**

JUNIO DE 2023

Traducciones de textos internos y externos (EN>ES y FR<>ES) para la Alliance internationale des éditeurs indépendants

2022 — PRESENTE

AFILIACIONES PROFESIONALES

ACEtt

Miembro de la sección de ACE Traductores y colaborador en la comisión de mentorías, así como en la organización de eventos de la asociación en Málaga.

Mórgamo Traducciones

Miembro fundador del colectivo de traducción editorial «Mórgamo Traducciones».

Tradurietas

Miembro de la comunidad de traductores de cómic «Tradurietas».

FORMACIÓN

Cantera de Traductores 2023, ALITRAL, Alcalá de Henares

MAYO DE 2023 — JUNIO DE 2023

Curso Exprés de Edición, Editorial Páginas de Espuma

MAYO DE 2020

Máster en Traducción para el Mundo Editorial, UMA

2018 — 2019

Curso de optimización de la comunicación para discapacitados mediante el uso de las TIC en el ámbito de la educación, sanidad e interpretación. UMA

2016 — 2017

Curso de corrección de estilo y ortotipografía. UMA

2014

Grado en Traducción e Interpretación, UMA

2013 — 2017

ASISTENCIA A CONGRESOS

El Ojo de Polisemo XIII, ACETT (UCM)

NOVIEMBRE DE 2022

La traducción literaria, un mundo que (in)visibiliza a las mujeres, UMA

MAYO DE 2022

El Ojo de Polisemo XII, ACETT (UAB)

OCTUBRE DE 2023

XVI ENETI, AETI (UPO)

ABRIL DE 2019

El Ojo de Polisemo XI, ACETT (UCO)

MARZO DE 2019

El Ojo de Polisemo IX, ACETT (Universidad Pontificia de Comillas)

MARZO DE 2017

PONENCIAS

III Jornadas Alumnae, UMA

ABRIL DE 2023

«Y tú, ¿cómo lo haces? Hazte la vida fácil: truquillos exprés para agilizar tus traducciones», Asetrad

JULIO DE 2022

Jornada de orientación académica y profesional para el alumnado de 4.º curso del Grado en Traducción e Interpretación, UMA

MAYO DE 2022

II Jornadas Alumnae, UMA

MARZO DE 2022

«Traductores literarios no veteranos», Translationvibes (YouTube)

ENERO DE 2022